# **EDIÇÃO 289**

## **DEZEMBRO DE 2019**

たかさきしこくさいこうりゅうきょうかい

新潟県 福島県 TAKASAKI CITY 栃木県 Cove City

Associação Internacional de Takasaki 高崎市国際交流協会

# **Informativo Takasaki**

<u>Cidade de Takasaki</u>= População: 373.369 Área: 459,16km²

<u>Residentes Estrangeiros Registrados</u>= 5.738 residentes estrangeiros provenientes de cerca de 60 países diferentes morando em Takasaki da China, Filipinas, Coreias etc... (em 31 de outubro de 2019)

#### = Informações da Associação Int'l de Takasaki =

#### Curso de Língua Japonesa aos Estrangeiros no Período de Inverno (10 aulas)

Aulas em pequenos grupos ou aulas individuais estão disponíveis. Poderão receber orientações adequadas dependendo do seu nível de aprendizado.

Custo= 500 ienes por curso (10 aulas)

**Inscrições=** Entrar em contato com a Associação até 1 semana antes do início de cada curso

#### Aulas no Chuo-Kominkan

3a-feira (10:00 às12:00 hs.) 07/jan a 17/mar 5a-feira (19:00 às 20:30 hs.) 16/jan a 19/mar Sábado (13:30 às15:30 hs.) 11/jan a 21/mar

#### Aulas no Nakai-Kominkan

4<sup>a</sup>-feira (18:30 às 20:00 hs.) 08/jan a 11/mar

#### Aulas no Gunma-Fukushi-Kaikan (9 aulas)

2a-feira (19:00 às 20:45 hs.) 20/jan a 23/mar

#### Aulas no Shinmachi-Bunka-Hall

4ª-feira (10:00 às11:45 hs.) 08/jan a 11/mar Sábado (10:00 às11:45 hs.) 11/jan a 14/mar

#### Aulas no Yoshiinishi Com. Center

3ª-feira (19:00 às 20:30 hs.) 07/jan a 17/mar

**2** 027-321-1201

# **Voluntários em Línguas Maternas**

Suporte para comunicação em línguas maternas com o propósito de apoiar e fornecer informações por meio de intérpretes e tradutores às pessoas que estão tendo problemas porque não falam a língua japonesa.

O suporte limita-se aos trâmites na Prefeitura de Takasaki, participar de reuniões escolares entre professores, pais e alunos, exames médicos periódicos no programa de saúde escolar, acompanhamentos em compras e fazer companhia. As atividades relacionadas a negócios ou hospitais não serão atendidas. No ato da solicitação de intérprete ou tradução, a Associação Internacional entrará em contato com os voluntários registrados via e-mail para comunicar o dia, horário, local e conteúdo da solicitação. Os voluntários poderão aceitar ou recusar dependendo da sua própria conveniência e competência linguística.

#### = Informações da Prefeitura de Takasaki =



#### Festival de lluminação Natalina 2019

**Período=** 23 de nov. a 5 de jan. (dom)

Horário= 17:00 às 22:00

(até meia noite de 6ª a domingo)

Locais= Rua que se estende da estação de Takasaki (Symphony Road) e praças em volta do parque de Ruína do Castelo e Centro Musical Detalhes= Espaço mágico iluminado com várias luzes e decoração com canvas de luz confeccionadas pelas crianças de creche e jardim de infância.

# Festival de Iluminação em lago Harunako



**Lago Haruna**: Fogos de artifício **Período=** 6 (6°) a 28 de dez. (sáb)

Horário= 17:00 às 22:00 Conteúdo= 550.000 luzes de fadas, barracas de comida

deliciosa, lançamentos de fogos de artifício, shows de laser, etc

Informações= Associação de Turismo de Haruna

☎ 027-374-5111 e 027-374-9116 http://harunavi.jp/

(no príodo de festival)

# Iluminação em Shinmati

Período= 1 de dez. (dom) a 31 de jan. (6a)

**Horário=** 16:30 às 22:00

**Local=** Ruas em frente à estação de Sinmati

**Informações=** Câmara de Comércio **☎** 0274-42-0930



Associação Internacional de Takasaki (Repartição de Assuntos Internacionais 2º piso, Prefeitura Central de Takasaki)

Tel: 027-321-1201 Fax: 027-330-1819 E-mail: office@takasaki-irs.org Atendimento: 8:30 às 17:15 horas (2° a 6°) HP=www.glocalfive.net/tirs/ (versões em inglês, chinês e português)

#### = Informações da Prefeitura de Takasaki =



#### Takasaki Darumaiti 2020

Além de barracas de venda de daruma, poderá apreciar comidas típicas da região no Kaiun Takasaki Shokudo (restaurantes da região

vendendo massas e pratos saborosos a preços populares), e vários eventos divertidos.

**Dia=** 1(fer) e 2 (4a) de janeiro, 10:00 às 16:00 Local= Em frente a saída oeste da Est. de Takasaki **Ônibus turístico=** ônibus circular para conectar o centro da cidade com locais de Hatsumode (primeira visita que se faz aos templos no Ano Novo)

### **Seguro Nacional de Saúde** (NHI = National Health Insurance)

Após tornar-se associado do NHL você terá direito a receber os vários tipos de ajudas que são possíveis graças às contribuições de todos os associados do NHI do imposto do NHI e de outras fontes de ajuda financeira. Portanto assegure-se de pagar o seu imposto do NHI em dia. Se não houver uma circunstância extraordinária, o NHI pode ser forcado a tomar as medidas descritas abaixo em razão de atraso da família no pagamento do imposto do NHI.

①O associado do NHI em atraso pode receber um cartão do NHI com um período de validade mais curto que o normal.

②Se o atraso no pagamento do imposto do NHI for de mais de um ano, o NHI pode solicitar ao associado em atraso a devolução do seu cartão do NHI, e emitir um Certificado de Elegibilidade do NHI em substituição ao cartão.

Os associados que receberem o Certificado de Elegibilidade do NHI devem, inicialmente, pagar todos os gastos médicos e, posteriormente, receberão o reembolso padrão do NHI, entre 70 e 90%, dos gastos médicos.

30 recebimento do seguro de pensão nacional do Japão poderá ser suspenso em parte ou totalmente. Também, caso você esteja recebendo benefícios do NHI (cuidados médicos, cuidados médicos de alto custo, despesas funerárias, etc.), o valor que você recebeu poderá ser aplicado em parte ou totalmente sobre a sua taxa NHI não paga. Observe que, conforme exigido pela lei, o sequestro de bens (salários, poupanças, imóveis, etc.) e outros métodos semelhantes, poderão ser empregados no caso em que você deixe de pagar o seu imposto do NHI.

dificuldades Caso tenha em pagar suas contribuições ao NHI, entre em contato com a prefeitura o mais rápido possível.

Prefeitura estará fechada

de 28 de dez. (sáb) até 3 de jan. (6°)



#### Radio Takasaki FM 76.2MHz

Noticiário em português 4<sup>as</sup>-feiras às 11:55, 14:55, 18:55 e 21:55 domingos às 10:55, 14:55 e 21:55

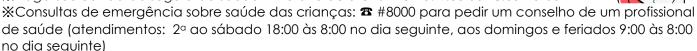
Assessoria em línguas estrangeiras

**inglês:** 2ª a 6ª feira 8h30 às 16h30 **chinês e português:** 2as e 5as feiras 13h às 17h

ゅうじつとうばん い

# 日当番医 Plantão Médico de domingos e feriados nacionais





Data	01/dez.(dom)	08/dez.(dom)	15/dez.(dom)	22/dez.(dom)	29/dez.(dom)	30/dez.(2ª)	31/dez.(3ª)
Clinica Geral	Horikoshi Cl. (Kaminakai) & 323-3653	Makimoto lin (Shibazuka) 23 322-3623	<b>Igusa lin</b> (Tenjin) ☎ 362-2833	Kobayashi lin (Ino) 23 362-5188	Ariga Cl. (Azuma) & 326-1711	<b>Aizawa CI.</b> (Egui) <b>☎</b> 322-6224	Okamura Cl. (Azuma) & 310-1211
	Nishioka lin (Hamagawa) & 344-2252	Namie CI. (Kaminamie) ☎ 362-5808	Kiriyama Cl. (Suehiro) & 310-1234	<b>Sato lin</b> (lizuka) ☎ 362-5122	<b>Fujie lin</b> (Kamitaki) ☎ 352-7800	<b>Torimati Shin.</b> (Tori) ☎ 322-6534	Otsuka lin (Shimokotori) & 360-3321
					Tatibana lin (Miyamoto) & 322-3133	Gunmayawata (Yawata) 28 381-5505	Inui CI. (Shimokotori) ☎ 343-3368
Pediatria	Sato lin (Yanagawa) & 322-2145	Meimei Cl. (Shimonojo) ☎ 387-0733	Terao Cl. (Terao) ☎ 324-7788	Shigueta Cl. (Shimano) & 350-1700	Hamajiri Cl. (Hamajiri) ☎ 363-8311	<b>Koizumi lin</b> (Renjaku) ☎ 322-3985	Oyama lin (Hamagawa) & 343-6036
							Himawari Cl. (Minamiorui) <b>25</b> 352-9552